

Titolo della tesi: **Progetto di Valorizzazione della Cascina Rubbianetta: "Il Centro Del Cavallo"**

Candidate: Paola Attisano, Annalisa Russo

Abstract

ITALIANO

Nell'ambito del generale progetto di valorizzazione de La Venaria Reale, promosso dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali e la Regione Piemonte, con il sostegno dell'Unione Europea, riveste un ruolo importante il recupero della Cascina Rubbianetta, destinata ad accogliere un "Centro del Cavallo".

Il principio che sta alla base dell'intervento sulla Venaria Reale è la realizzazione di un sistema che racchiuda in se le diverse manifestazioni del rapporto uomo-natura, il quale ha dimensione non solo ricreativa, ma anche e soprattutto culturale.

In questa ottica, il Centro del Cavallo rappresenta una delle diverse declinazioni di tale rapporto, perché inteso come luogo di unione, dell'uomo con la natura, attraverso il cavallo.

L'intervento prevede la realizzazione di un centro di eccellenza, con strutture utili ad una attività di allenamento e addestramento di cavalli sportivi di alto livello, e con strutture finalizzate ad accogliere attività didattiche, scientifiche e culturali. E' prevista, inoltre, la riqualificazione dell'intera area con viali, quinte alberate e percorsi pubblici.

Al fine di valutare la fattibilità economico-finanziaria del progetto è stata utilizzata

ENGLISH

Within the scope of the general project involving the improvement of Venaria Reale, promoted by the Ministry of Cultural Activity and Heritage and the Region of Piemonte, with the support of the European Union, plays an important role the restoration of the "Cascina Rubbianetta", aimed at the establishment of a Horse centre.

The principle which lies at the core of the Venaria Reale project is the realisation of a system which embraces the different ramifications of the man-nature relationship through the horse.

The project entails the development of a centre of excellence, with structures targeted toward training activities for high level race horses, and with structures aimed at hosting educational, scientific and cultural activities. In addition, the project entails an upgrading of the entire area with roads, trees and public footpaths.

With view to evaluate the economic-financial feasibility of the project the key tool used was a cost-revenue management analysis, which didn't take into consideration the costs of the project, but merely current costs and revenues.

From the economic viewpoint, the result obtained demonstrate that the cash flow

l'Analisi Costi Ricavi gestionale, in cui non sono stati considerati i costi dell'intervento ma solo i costi e ricavi correnti.

Dal punto di vista economico, i risultati ottenuti dimostrano che il *cash flow* generato dal progetto risulta negativo su tutto il periodo considerato.

Il Centro non è in grado di autofinanziarsi e necessita di ingenti finanziamenti esterni, di entità economica difficilmente sostenibile sul lungo periodo.

Tali finanziamenti sarebbero giustificati se il progetto generasse un'utilità collettiva di forte impatto; tuttavia, la natura del centro, agonistica e scientifica, appare esclusivista verso il pubblico. Qui risiede la principale criticità dell'intervento: la fruizione del bene da parte della collettività viene ad essere inibita e ridotta ad una visita guidata, che non si traduce in una reale esperienza.

Alla luce di queste considerazioni abbiamo tracciato uno scenario alternativo che tenta di privilegiare l'utilità pubblica, in coerenza con la *mission* e con i principi guida dell'intervento di Venaria Reale.

Lo scenario prefigurato si basa sulla scelta di un ventaglio di funzioni che, pur mantenendo un carattere scientifico e didattico, privilegiano il coinvolgimento del pubblico e permettono l'esperienza del rapporto uomo-animale in termini culturali. La nostra proposta, inoltre, permette di contenere in modo significativo i costi di gestione.

generated by the project is negative for the period under consideration.

The centre does not have self-funding capabilities and requires considerable external funding for a consistency difficult to sustain in the long run.

This funding would be justified if the project were to generate a high impact collective utility; however, the nature of the centre, regarding both competitive sport and scientific research, appears elitist towards the general public.

This is the key critical point of the project: the use of the structures by the general public is inhibited and reduced to guided tours, which cannot be translated into a real experience.

In light of the above considerations we designed an alternative scenery which seeks to benefit public utility,

La compatibilmente con la missione e guidando i principi del progetto Venaria Reale.

The envisaged scenery is based on the selection of a range of functions which, while maintaining a scientific and educational quality, enhance the involvement of the general public, allowing them to experience the man-animal relationship in cultural terms.

In addition, our proposal entails a considerable cut down of the project allowing to significantly contain in management costs.